

we are underlings, – сколько в контексте слов официанта из кафе в Амстердаме, поведавшем Хейзел и Огастусу историю о монахе Дом Периньоне, создателе знаменитого напитка, который воскликнул братьям, что «пробует на вкус звезды», когда впервые отпил его глоток. И герои, вкусив по бокалу шампанского, отправляются в музей, где происходит первый поцелуй, признание в любви, а потом по возвращении в отель, и первая близость. Бесспорно, виноваты «звезды-пузырьки» шампанского, и виноваты не в смерти, а в любви, настоящей дружбе и преданности, которую героям, несмотря на канюли, протез и урчащий кислородный баллон довелось испытать. Некоторым такое счастье не выпадает за всю здоровую полноценную жизнь. Огастусу Уотерсу не удалось выкурить сигарету, но удалось попробовать на вкус звезды, пусть и сверкали они недолго и быстро потухли, как лопаются постепенно пузырьки бурлящего игристого напитка.

В романе Дж. Грина и других современных романах подростково-молодежной литературы процесс идентификации личности подростка, традиционно связанный с показом эволюции образа, заменяется проверкой героев, испытаниями социальной, онтологической проблематикой, которая выражается в готовности подростков самостоятельно постигать мир, без иллюзий, во всей его сложности и противоречивости; воспитательный эффект взросления предполагает коммуникацию автора и текста с читателями, что свидетельствует о трансформации традиционного этического поля подростково-молодежной литературы в современном художественном дискурсе.

Библиографический список

1. Curwood, J. S. Redefining Normal: A Critical Analysis of (Dis)ability in Young adult Literature / J. S. Curwood // Childrens Literature in education. – 2013. – Vol. 44, iss. 1. – P. 15–28.
2. Зелезинская, Н. С. Этическое поле англоязычного проблемного романа / Н. С. Зелезинская // Вестник МГЛУ. – Серия 1. Филология. – 2023. – N 1 (122). – С. 95–97.
3. The Fault in Our Stars' John Green on Why He Loves Writing For Teens. [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.popsugar.com/entertainment/John-Green-Interview-About-Paper-Towns-37184897>. – Дата доступа: 18.09.2023.

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ С УЧЕТОМ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В. В. Смирнов (Минск, Беларусь)

Одним из важных видов получения информации и овладения иностранным языком является чтение. Именно печатный текст: учебник, оригинальная литература является наиболее доступной формой обучения иностранному языку.

Чтение является не менее важным аспектом овладения иностранным языком и источником получения информации, чем умение говорить. «Чтение – процесс восприятия и активной переработкой информации, графически закодированной по системе того или иного языка». [1, с. 5].

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе направлено на приобретение студентами навыков и умений профессионального общения.

К числу одного из основных источников изучения иностранного языка определенной специальности относится текст. Обучение чтению литературы по специальности основывается на законах восприятия письменного речевого сообщения и лингвистических особенностях текста.

Специфика речевой структуры текста по специальности определяется конкретной задачей общения в данной сфере деятельности, обуславливающей, в свою очередь, тип мышления. Характер научной мысли связывает между собой все элементы речевой структуры. Этим определяется отбор тех единиц, которые способствуют осуществлению задач общения. Надо отметить, что тексты по специальности содержат новую для студентов информацию по узкой тематике избранной специализации.

Прямая задача обучения чтению состоит в том, чтобы с первых шагов приучить студентов «вчитываться» в текст, развивать у них умения искать и находить смысловые связи, умение, связанное с пониманием содержания на основе опоры на знакомые элементы.

В процессе обучения иностранному языку в вузе студенты должны уметь самостоятельно работать с текстами по специальности, овладеть языком специальности: специальной терминологией, речевыми моделями, грамматическими конструкциями. Для этого целесообразным представляется использование специальных учебных пособий, играющих основную роль в овладении учащимися навыками чтения оригинальной литературы по специальности. Пособия должны содержать тщательно отобранный языковой материал, объединять логически связанные части, адекватные упражнения. При работе над чтением текста студентам необходимо уделять особое внимание произношению слов с трудными звуками, сложным словосочетаниям. Чтение как вид речевой деятельности является сложным процессом. Об уровне владения чтением можно судить по тому, как сформированы следующие умения:

- умение выделять в тексте главную мысль, детали и факты, которые относятся к определенной теме или вопросу;
- умение обобщать изложенные в тексте факты;
- умение соотнести отдельные части текста;
- умение вынести на основе фактов текста какие-либо суждения, выводы.

Изучение иностранного языка во многом зависит от тренировки и объема речевой практики. Для лучшего усвоения содержания учебных или адаптированных текстов необходима предварительная работа, направленная на снятие трудностей понимания. «Важно учить студентов использовать опоры для чтения: по заголовку определять, о чем текст; по оглавлению или цитате из текста догадаться о его содержании; использовать иллюстрации к тексту в качестве зрительной опоры для его понимания». [3, с. 24]

Важное значение должно уделяться и отбору текстов. Главными принципами отбора текстов является их доступность в соответствии с уровнем владения языком. Необходимо учитывать познавательную информативность и профессиональную ценность текста, четкость изложения и связь с тем лексикограмматическим материалом, который изучается на занятиях. Также учитывается возможность использования текста для овладения другими видами речевой деятельности, такими как говорение и письмо. Эффективность работы с текстом гораздо выше, если его содержание вызывает заинтересованность учащихся, их эмоциональный отклик и желание применить свои знания по специальности при работе с иноязычными источниками.

В условиях современного компетентного подхода к образованию на занятиях по иностранному языку у обучающихся необходимо формировать коммуникативную компетенцию. «Коммуникативная компетенция чтения – стратегически функционирующая система знаний и умений совершать с ними (знаниями) действия для достижения коммуникативного результата, т. е. понимания графически закодированной речевой посылки с целью дальнейшего использования полученной информации» [4, с. 161]. Формирование коммуникативной компетенции происходит посредством основных видов речевой деятельности: чтения, говорения и письма. Актуальным остается овладение основными сторонами речи на иностранном языке – лексикой, фонетикой, грамматикой, что предполагает работу с текстами по изучаемой теме, отработку навыков чтения и перевода текстов по специальности. Успех обучения студентов иностранному языку во многом зависит от их базовой подго-

товки к иноязычной речевой деятельности и психологической готовности к коммуникации. Эти факторы зачастую вызывают проблемы у студентов неязыковых вузов. «Способность к иноязычному общению и установлению речевого контакта помогает преодолеть языковой и культурный барьер для эффективной коммуникации с потенциальными речевыми партнерами в профессиональной деятельности» [6, с. 76]. Обучение иностранному языку направлено на приобретение студентами навыков и умений профессионального общения. Достаточное владение как «общим» иностранным языком, так и профессиональной терминологией, во многом помогает упростить межкультурное профессиональное взаимодействие будущих специалистов.

В настоящее время предъявляются определенные требования к уровню владения студентами иностранным языком. Различают базовые и продвинутые компетенции у студентов. На базовом уровне студенты должны владеть определенным словарным запасом, различать основные грамматические структуры, а также знать закономерности функционирования языка. На продвинутом уровне студенты уже обладают определенными навыками и умениями. Они уже могут использовать иностранный язык в качестве поиска необходимой информации по своей специальности. «Данный уровень оценивается не только по правильности употребления лексических и грамматических конструкций, но и по достигаемому результату» [2, с. 7].

Именно при обучении чтению у студентов вырабатываются навыки и умения для практического использования иностранного языка в профессиональной деятельности, что свидетельствует об уровне сформированности их коммуникативной компетенции.

Работа с иноязычным текстом – это сложная, многогранная и ответственная задача, как для преподавателя, так и для студента. От правильности использования определенных приемов, от обоснованного отбора материала зависит в дальнейшем умение использовать текст по специальности как источник информации.

Библиографический список

1. Клычникова, З. И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З. И. Клычникова. – Москва : Просвещение, 1983. – 208 с.
2. Макарова, О. С. Компетентностный подход при обучении иностранному языку бакалавров, специалистов в условиях педагогического вуза : монография / О. С. Макарова, В. Г. Павленко, А. В. Донцов. – Ставрополь : СГПИ, 2018. – 106 с.
3. Рыбакова, М. В. Обучение чтению иноязычных текстов по специальности : учебно-методическое пособие / М. В. Рыбакова. – Москва : РТУ МИРЭА, 2019. – 49 с.
4. Силкович, Л. А. Компетентностный подход в обучении поисковому чтению / Л. А. Силкович // Непрерывное обучение иностранным языкам: опыт и перспективы : материалы докладов Межд. науч.-практ. конференции. – Минск : МГЛУ, 2004. – Ч. 1 – 240 с.
5. Силкович, Л. А. Методика обучения межкультурному общению на иностранном языке в учреждениях общего среднего образования / Л. А. Силкович ; под науч. ред. В. Ф. Русецкого ; М-во образования Республики Беларусь, Минский гос. лингвистический ун-т. – Минск : МГЛУ, 2021. – 135 с.
6. Формирование жизненных компетенций в рамках преподавания иностранного языка в вузе : коллективная монография / С. А. Шилова, Д. А. Алексеева, М. А. Исайкина [и др.]. – Саратов : СГУ, 2021. – 144 с.